

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 123



Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

53. sējums

2010. gada 19. maijs

Saturs

### II Nelegislatīvi akti

#### REGULAS

Komisijas Regula (ES) Nr. 425/2010 (2010. gada 18. maijs), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai ..... 1

#### LĒMUMI

2010/278/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2010. gada 10. maijs), ar ko ieceļ amatā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekli no Vācijas ..... 3
- ★ Padomes Lēmums 2010/279/KĀDP (2010. gada 18. maijs) par Eiropas Savienības Policijas misiju Afganistānā (EUPOL AFGHANISTAN) ..... 4

Cena: EUR 3

# LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.



## II

*(Nelegislatīvi akti)*

## REGULAS

## KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 425/2010

(2010. gada 18. maijs),

**ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

tā kā:

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

Regulā (EK) Nr. 1580/2007, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XV pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 138. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

## 2. pants

ņemot vērā Komisijas 2007. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 138. panta 1. punktu,

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 19. maijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 18. maijā

*Komisijas vārdā,  
priekšsēdētāja vārdā –  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
Jean-Luc DEMARTY*

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.

## PIELIKUMS

## Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	MA	65,9
	MK	66,4
	TN	111,8
	TR	96,5
	ZZ	85,2
0707 00 05	MA	46,5
	MK	48,7
	TR	117,1
	ZZ	70,8
0709 90 70	TR	114,2
	ZZ	114,2
0805 10 20	EG	59,0
	IL	55,9
	MA	57,6
	PY	48,3
	TN	51,1
	TR	49,3
	ZA	74,5
	ZZ	56,5
0805 50 10	AR	97,0
	TR	83,7
	ZA	103,0
	ZZ	94,6
0808 10 80	AR	79,1
	BR	78,6
	CA	69,6
	CL	82,2
	CN	74,8
	CR	59,1
	MK	24,7
	NZ	117,5
	US	123,6
	UY	77,5
	ZA	85,5
	ZZ	79,3

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

# LĒMUMI

## PADOMES LĒMUMS

(2010. gada 10. maijs),

ar ko iecel amatā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekli no Vācijas

(2010/278/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### 1. pants

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 302. pantu,

Egbert BIERMANN kungs, *Hauptvorstand IG BCE (Main Executive Board of the Industrial Union of Mining, Chemical and Energy Workers)*, ar šo uz atlikušo pilnvaru laiku, proti, līdz 2010. gada 20. septembrim, ir iecelts par Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekli.

### 2. pants

ņemot vērā Vācijas valdības priekšlikumu,

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

ņemot vērā Komisijas atzinumu,

Briselē, 2010. gada 10. maijā

tā kā pēc Wilfried WOLLER kunga pilnvaru termiņa beigām ir atbrīvojusies Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekļa vieta,

Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs

M. Á. MORATINOS

(<sup>1</sup>) OV L 207, 28.7.2006., 30. lpp.

**PADOMES LĒMUMS 2010/279/KĀDP****(2010. gada 18. maijs)****par Eiropas Savienības Policijas misiju Afganistānā (EUPOL AFGHANISTAN)**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 28. pantu un 43. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Padome 2007. gada 30. maijā pieņēma Vienoto rīcību 2007/369/KĀDP <sup>(1)</sup>, ar ko izveido Eiropas Savienības Policijas misiju Afganistānā (EUPOL AFGHANISTAN). Minētā vienotā rīcība zaudē spēku 2010. gada 30. maijā.
- (2) Politikas un drošības komiteja (PDK) 2010. gada 8. martā ieteica pagarināt EUPOL AFGHANISTAN par trīs gadiem.
- (3) EUPOL AFGHANISTAN vadības un kontroles struktūrai nebūtu jāskar misijas vadītāja līgumsaistības ar Eiropas Komisiju attiecībā uz misijas budžeta īstenošanu.
- (4) EUPOL AFGHANISTAN vajadzībām būtu jāaktivizē Informācijas analīzes un sakaru centrs.
- (5) EUPOL AFGHANISTAN darbība notiks apstākļos, kas var pasliktināties un kaitēt Līguma 21. pantā izklāstīto kopējās ārpolitikas un drošības politikas mērķu sasniegšanai,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

**1. pants****Misija**

1. Eiropas Savienības Policijas misija Afganistānā (turpmāk EUPOL AFGHANISTAN vai "misija"), kas ir izveidota ar Vienoto rīcību 2007/369/KĀDP, tiek pagarināta laikposmam no 2010. gada 31. maija līdz 2013. gada 31. maijam.
2. EUPOL AFGHANISTAN darbojas saskaņā ar 2. pantā izklāstītajiem mērķiem un veic 3. pantā izklāstītos uzdevumus.

**2. pants****Mērķi**

EUPOL AFGHANISTAN sniedz būtisku ieguldījumu, lai pašas Afganistānas atbildībā izveidotu ilgtspējīgu un efektīvu civilās kārtības uzturēšanas sistēmu, kas nodrošinās atbilstīgu sadarbību

ar plašāku krimināltiesisko sistēmu, ievērojot Savienības, dalībvalstu un citu starptautisku dalībnieku politikas izstrādes un institūciju izveides ieteikumus. Turklāt misija atbalstīs reformu procesu, tiecoties izveidot uzticamu un efektīvu policijas dienestu, kas darbojas saskaņā ar starptautiskajiem standartiem un ievērojot tiesiskumu un cilvēktiesības.

**3. pants****Uzdevumi**

1. Lai sasniegtu 2. pantā izklāstītos mērķus, EUPOL AFGHANISTAN:

- a) palīdz Afganistānas valdībai saskaņoti īstenot tās stratēģiju, lai izveidotu ilgtspējīgu un efektīvu civilās kārtības uzturēšanas sistēmu, it īpaši attiecībā uz Afganistānas civilo policiju un Afganistānas noziedzības apkarošanas policiju, kā noteikts Valsts policijas stratēģijā;
- b) uzlabo saliedētību un koordināciju starptautisko dalībnieku vidū;
- c) darbojas, lai izstrādātu stratēģiju, vienlaikus koncentrējoties darbam, kas vērsts uz starptautiskās kopienas kopējas vispārējās stratēģijas izveidi policijas reformas jomā, un stiprina sadarbību ar galvenajiem partneriem policijas reformas un apmācību jomā, tostarp ar NATO vadīto misiju ISAF un NATO mācību misiju un citiem atbalsta sniedzējiem;
- d) atbalsta saiknes starp policiju un plašāku tiesiskuma sistēmu.

Šos uzdevumus sīkāk izstrādās operācijas plānā (OPLAN). Misija savus uzdevumus veic, cita starpā, izmantojot pārraudzību, darbaudzināšanu, konsultācijas un apmācības.

2. EUPOL AFGHANISTAN nav misija, kas pilda policijas uzdevumus.

3. EUPOL AFGHANISTAN sastāvā ir projektu vienība, lai apzinātu un īstenotu projektus. Jomās, kas ir saistītas ar misiju, un nolūkā palīdzēt sasniegt EUPOL AFGHANISTAN mērķus misija pēc vajadzības koordinē un sekmē projektus, ko dalībvalstis un trešās valstis īsteno pašas, kā arī sniedz padomus par tiem.

<sup>(1)</sup> OV L 139, 31.5.2007., 33. lpp.

#### 4. pants

##### Misijas struktūra

1. Misijas galvenā pārvalde (GP) būs Kabulā. Misijas sastāvā ir:

- i) misijas vadītājs un viņa birojs, tostarp vecākā misijas drošības amatpersona;
- ii) policijas nodaļa;
- iii) tiesiskuma nodaļa;
- iv) mācību nodrošināšanas spējas;
- v) misijas atbalsts;
- vi) vietējie biroji ārpus Kabulas;
- vii) atbalsta elements Briselē.

2. Misijas personālu izvieto centrālā, reģionālā un provinču līmenī un pēc vajadzības pilnvaru izpildes nolūkā tas var darboties arī apgabalu līmenī, ņemot vērā drošības izvērtējumu un ja pastāv darbībai labvēlīgi apstākļi, piemēram, loģistikas un drošības atbalsts. Kopā ar ISAF un reģionālo pavēlniecību/Provinču atjaunošanas grupas (PRT) vadošajām valstīm tiks mēģināts rast tehniskus mehānismus informācijas apmaiņai, medicīniskajam, drošības un loģistikas atbalstam, tostarp attiecībā uz personāla izvietošanu reģionālajās pavēlniecībās un PRT.

3. Turklāt vairākus misijas personāla locekļus dislocē tā, lai attiecīgā gadījumā uzlabotu Afganistānas policijas reformas stratēģisko koordināciju, un it īpaši darbā Starptautiskās policijas koordinācijas valdes (IPCB) sekretariātā Kabulā. IPCB sekretariātu attiecīgi izvieto EUPOL AFGHANISTAN galvenajā pārvaldē.

#### 5. pants

##### Civilais operācijas komandieris

1. EUPOL AFGHANISTAN civilais operācijas komandieris ir Civilās plānošanas un īstenošanas centra (CPIC) direktors.
2. Civilais operācijas komandieris Politikas un drošības komitejas (PDK) politiskā kontrolē un stratēģiskā vadībā un Savienības Augstā pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos (AP) vispārējā pakļautībā īsteno EUPOL AFGHANISTAN stratēģisko vadību un kontroli.

3. Civilais operācijas komandieris nodrošina Padomes lēmumu, kā arī PDK lēmumu pienācīgu un efektīvu īstenošanu, tostarp vajadzības gadījumā dodot stratēģiskus norādījumus misijas vadītājam.

4. Norīkotais personāls turpina darboties norīkotājas valsts iestāžu vai norīkotājas ES iestādes pilnīgā pakļautībā. Valstu iestādes nodod civilajam operācijas komandierim tiesības veikt to personāla, grupu un vienību operatīvo kontroli (OPCON).

5. Civilais operācijas komandieris ir vispārēji atbildīgs par to, lai nodrošinātu, ka ir pienācīgi izpildīts Savienības pienākums rūpēties par personālu.

6. Civilais operācijas komandieris un Eiropas Savienības Īpašais pārstāvis (ESĪP) vajadzības gadījumā savstarpēji apspriežas.

#### 6. pants

##### Misijas vadītājs

1. Misijas vadītājs uzņemas atbildību un īsteno misijas vadību un kontroli operācijas vietā.
2. Misijas vadītājs saskaņā ar civilā operācijas komandiera norādījumiem īsteno misijas dalībvalstu personāla, grupu un vienību vadību un kontroli, kā arī uzņemas atbildību par administratīviem un loģistikas jautājumiem, tostarp par misijas rīcībā nodotiem līdzekļiem, resursiem un informāciju.
3. Misijas vadītājs izdod norādījumus visam misijas personālam, tostarp arī atbalsta elementam Briselē, lai EUPOL AFGHANISTAN efektīvi īstētu operatīvā līmenī, uzņemoties tā koordināciju un ikdienas pārvaldību saskaņā ar civilā operācijas komandiera stratēģiskiem norādījumiem.
4. Misijas vadītājs ir atbildīgs par misijas budžeta īstenošanu. Šajā nolūkā misijas vadītājs noslēdz līgumu ar Komisiju.
5. Misijas vadītājs ir atbildīgs par personāla disciplināru kontroli. Norīkotā personāla disciplināru kontroli veic attiecīgā valsts vai Savienības iestāde.
6. Misijas vadītājs pārstāv EUPOL AFGHANISTAN operācijas apgabalā un nodrošina pienācīgu misijas atpazīstamību.

7. Vajadzības gadījumā misijas vadītājs saskaņo rīcību ar citiem ES dalībniekiem, kas darbojas uz vietas. Misijas vadītājs, neskarot komandķēdi, saņem vietējus politiskus norādījumus no ESĪP.

8. Misijas vadītājs nodrošina, lai *EUPOL AFGHANISTAN* cieši sadarbotos un saskaņotu savu darbību ar Afganistānas valdību un attiecīgos gadījumos ar atbilstīgiem starptautiskiem dalībniekiem, tostarp ar NATO vadīto misiju *ISAF*, NATO mācību misiju, *PRT* vadošajām valstīm, Apvienoto Nāciju Organizācijas Palīdzības misiju Afganistānā (*UNAMA*) un trešām valstīm, kas pašlaik iesaistītas policijas reformā Afganistānā.

#### 7. pants

##### Personāls

1. *EUPOL AFGHANISTAN* personāla locekļu skaits un viņu kompetence atbilst 2. pantā izklāstītajiem mērķiem, 3. pantā izklāstītajiem uzdevumiem un 4. pantā izklāstītajai misijas struktūrai.

2. *EUPOL AFGHANISTAN* sastāvā galvenokārt ir personāls, ko norīkojušas dalībvalstis vai ES iestādes.

3. Katra dalībvalsts vai ES iestāde sedz izmaksas, kas saistītas ar tās norīkoto personālu, tostarp ceļa izdevumus, kas rodas, ceļojot uz dislokācijas vietu un no tās, algas, medicīniskās aprūpes izdevumus, piemaksas, izņemot dienasnaudas, kā arī piemaksas par grūtībām un risku.

4. *EUPOL AFGHANISTAN* pēc vajadzības uz līguma pamata var pieņemt darbā arī starptautisko civilo personālu un vietējo personālu, ja vajadzīgos uzdevumus nevar veikt dalībvalstu norīkots personāls. Izņēmuma kārtā attiecīgi pamatotos gadījumos, ja no dalībvalstīm nav pieteikušies kvalificēti darbinieki, pēc vajadzības uz līguma pamata var pieņemt darbā iesaistītu trešo valstu valstspiederīgos.

5. Personāls veic pienākumus un darbojas misijas interesēs. Personāls ievēro drošības principus un obligātos standartus, kas noteikti Padomes Lēmumā 2001/264/EK (2001. gada 19. marts), ar ko pieņem Padomes drošības reglamentu <sup>(1)</sup>.

#### 8. pants

##### *EUPOL AFGHANISTAN personāla statuss*

1. *EUPOL AFGHANISTAN* personāla statusu Afganistānā, attiecīgā gadījumā ietverot privilēģijas, imunitāti un papildu garan-

tijas, kas vajadzīgas *EUPOL AFGHANISTAN* misijas īstenošanai un stabilai darbībai, nosaka nolīgumā, ko noslēdz saskaņā ar Līguma 37. pantu.

2. Attiecīgā valsts vai ES iestāde, kas ir norīkojusi darbinieku, ir atbildīga par sūdzību izskatīšanu saistībā ar šo norīkojumu gan tad, ja sūdzību iesniedzis attiecīgais darbinieks, gan tad, ja par darbinieku ir saņemta sūdzība. Minētā valsts vai ES iestāde ir atbildīga par lietas ierosināšanu pret attiecīgo norīkoto personu.

3. Nodarbināšanas nosacījumus, kā arī starptautiskā un vietējā civilā personāla tiesības un pienākumus paredz līgumos, ko noslēdz misijas vadītājs un personāla locekļi.

#### 9. pants

##### Komandķēde

1. *EUPOL AFGHANISTAN* kā krīzes pārvarēšanas operācijai ir vienota komandķēde.

2. Padomes un AP pārraudzībā PDK veic *EUPOL AFGHANISTAN* politisku kontroli un dod tai stratēģiskus norādījumus.

3. Civilais operācijas komandieris, kas strādā PDK politiskā kontrolē, saskaņā ar tās stratēģiskiem norādījumiem un darbojas AP vispārējā pakļautībā, ir *EUPOL AFGHANISTAN* komandieris stratēģiskā līmenī, un šajā statusā viņš dod norādījumus misijas vadītājam, kā arī sniedz viņam padomus un tehnisku atbalstu.

4. Civilais operācijas komandieris ar AP starpniecību sniedz ziņojumus Padomei.

5. Misijas vadītājs īsteno *EUPOL AFGHANISTAN* vadību un kontroli operatīvā līmenī un darbojas civilā operācijas komandiera tiešā pakļautībā.

#### 10. pants

##### Politiskā kontrole un stratēģiskā virzība

1. Padomes un AP pārraudzībā PDK veic misijas politisku kontroli un dod tai stratēģiskus norādījumus. Ar šo Padome pilnvaro PDK šajā nolūkā pieņemt attiecīgus lēmumus saskaņā ar Līguma 38. panta trešo daļu. Šis pilnvarojums paredz tiesības pēc AP priekšlikuma iecelt amatā misijas vadītāju un izdarīt *CONOPS* un *OPLAN* grozījumus. Padome saglabā pilnvaras pieņemt lēmumus par misijas mērķiem un tās izbeigšanu.

<sup>(1)</sup> OV L 101, 11.4.2001., 1. lpp.



2. PDK regulāri iesniedz ziņojumus Padomei.
3. PDK regulāri un pēc vajadzības saņem civilā operācijas komandiera un misijas vadītāja ziņojumus par jautājumiem, kas ir viņu atbildības jomā.

#### 11. pants

##### Drošība

1. Civilais operācijas komandieris vada misijas vadītāja veikto EUPOL AFGHANISTAN drošības pasākumu plānošanu un nodrošina to pienācīgu un efektīvu īstenošanu saskaņā ar 5. un 9. pantu, saskaņojot darbības ar Padomes Drošības biroju.
2. Misijas vadītājs ir atbildīgs par operācijas drošību un par to, lai būtu nodrošināta atbilstība obligātajam drošības prasībām, ko piemēro operācijai, un šo atbildību viņš īsteno saskaņā ar Savienības politiku par tāda personāla drošību, ko operatīviem mērķiem izvieta ārpus Savienības saskaņā ar Līguma V sadaļu, un ar tās pavaddokumentiem.
3. Misijas vadītājam palīdz vecākā misijas drošības amatpersona (SMSO), kas būs pakļauta misijas vadītājam un arī cieši sadarbosies ar Padomes Drošības biroju.
4. Misijas vadītājs misijas provinču un reģionu atrašanās vietās iecels drošības amatpersonas, kas SMSO pakļautībā būs atbildīgas par attiecīgu misijas elementu visu drošību aspektu ikdienas pārvaldību.
5. Pirms EUPOL AFGHANISTAN personāls sāk pildīt savus darba pienākumus, tam rīko obligātas drošības mācības saskaņā ar OPLAN. Tāpat personālam nodrošina regulāras prasmes nostiprinošas mācības uz vietas, kuras organizē SMSO.

#### 12. pants

##### Trešo valstu dalība

1. Neskarot Savienības lēmumu pieņemšanas autonomiju un tās vienoto iestāžu sistēmu, kandidātvalstis un citas trešās valstis var uzaicināt piedalīties EUPOL AFGHANISTAN, ja tās sedz izmaksas, kas saistītas ar to norīkotiem policijas ekspertiem un/vai civilo personālu, tostarp algas, pabalstus, medicīniskās aprūpes izdevumus, augsta riska pakāpes apdrošināšanu un ceļa izdevumus, kuri rodas, ceļojot uz Afganistānu un no tās, un vajadzības gadījumā piedalās EUPOL AFGHANISTAN darbības izmaksu segšanā.
2. Ar šo Padome pilnvaro PDK pieņemt attiecīgus lēmumus par ierosināta ieguldījuma pieņemšanu.

3. Trešām valstīm, kas sniedz ieguldījumu EUPOL AFGHANISTAN, ir tādas pašas tiesības un pienākumi attiecībā uz operācijas ikdienas pārvaldību kā dalībvalstīm, kuras piedalās operācijā.

4. PDK pienācīgi rīkojas attiecībā uz dalības mehānismiem un vajadzības gadījumā iesniedz Padomei priekšlikumu, cita starpā par noteikumiem attiecībā uz trešo valstu iespējamo finansiālo dalību vai materiālu atbalstu.

5. Sīki izstrādātus noteikumus par trešo valstu dalību iekļauj nolīgumos, ko slēdz saskaņā ar Līguma 37. pantu, un vajadzības gadījumā papildu tehniskos noteikumus. Ja Savienības un trešā valsts ir noslēgušas nolīgumu, ar ko paredz attiecīgās trešās valsts dalības mehānismu ES krīzes pārvarēšanas operācijās, tāda nolīguma noteikumus piemēro saistībā ar šo operāciju.

#### 13. pants

##### Finanšu noteikumi

1. Finanšu atsaucis summa, kas paredzēta ar EUPOL AFGHANISTAN saistīto izdevumu segšanai laikposmā līdz 2011. gada 31. maijam, ir EUR 54 600 000.
2. Par EUPOL AFGHANISTAN finanšu atsaucis summu turpmākiem laikposmiem lēmumu pieņem Padome.
3. Visus izdevumus pārvalda saskaņā ar noteikumiem un procedūrām, ko piemēro Eiropas Savienības vispārējam budžetam.
4. Misijas vadītājs ir Komisijas pārraudzībā un ziņo Komisijai par visiem pasākumiem, kas veikti saistībā ar viņa līgumu.
5. Līgumu konkursos var piedalīties trešo valstu valstspiederīgie. Misijas vadītājs var – ar nosacījumu, ka Komisija to apstiprina – slēgt tehniskas vienošanās ar reģionālo pavēlniecību, Provinču atjaunošanas grupas (PRT) vadošajām valstīm un starptautiskiem dalībniekiem, kas izvietoti Afganistānā, attiecībā uz ekipējuma, pakalpojumu un telpu nodrošināšanu misijai, jo īpaši ja to nosaka drošības apstākļi.
6. Finanšu noteikumos ievēro EUPOL AFGHANISTAN operatīvās vajadzības, arī ekipējuma saderību un grupu savietojamību, un ņem vērā personāla izvietojumu reģiona pavēlniecībās un PRT.

7. Izdevumi ir atbilstīgi no šā lēmuma pieņemšanas dienas.

#### 14. pants

##### Klasificētas informācijas nodošana

1. AP ir pilnvarots saskaņā ar Padomes Drošības reglamentu NATO/ISAF nodot ES klasificētu informāciju un dokumentus, kas sagatavoti misijai. Šim nolūkam izstrādā vietējas tehniskas vienošanās.

2. AP ir pilnvarots saskaņā ar Padomes Drošības reglamentu vajadzības gadījumā un atbilstīgi misijas vajadzībām nodot ar šo lēmumu saistītām trešām valstīm ES klasificētu informāciju un dokumentus, kas sagatavoti misijai, ar slepenības pakāpi ne augstāku kā "CONFIDENTIEL UE".

3. AP ir pilnvarots saskaņā ar Padomes Drošības reglamentu vajadzības gadījumā un atbilstīgi misijas vajadzībām nodot UNAMA ES klasificētu informāciju un dokumentus, kas sagatavoti misijai, ar slepenības pakāpi ne augstāku kā "RESTREINT UE". Šim nolūkam izstrādā vietējas vienošanās.

4. Konkrētu un steidzamu operatīvu vajadzību gadījumā AP saskaņā ar Padomes drošības reglamentu ir arī pilnvarots nodot uzņēmējai valstij ES klasificētu informāciju un dokumentus, kas sagatavoti misijai, ar slepenības pakāpi ne augstāku kā "RESTREINT UE". Visos pārējos gadījumos tādu informāciju un dokumentus uzņēmējai valstij nodod saskaņā ar uzņēmējas valsts un Savienības sadarbības procedūrām.

5. AP ir pilnvarots ar šo lēmumu saistītām trešām valstīm nodot ES neklasificētus dokumentus, kas ir saistīti ar Padomes apspriedēm par misiju, uz kuriem attiecas dienesta noslēpuma ievērošanas pienākums atbilstīgi Padomes reglamenta 6. panta 1. punktam <sup>(1)</sup>.

#### 15. pants

##### Informācijas analīzes un sakaru centrs

EUPOL AFGHANISTAN vajadzībām aktivizē Informācijas analīzes un sakaru centru.

#### 16. pants

##### Pārskatīšana

1. Šo lēmumu pārskata reizi sešos mēnešos, lai pēc vajadzības pielāgotu misijas lielumu un darbības jomu.

2. Ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms šis lēmums zaudē spēku, to pārskata, lai noteiktu, vai misija būtu jāturpina.

#### 17. pants

##### Stāšanās spēkā un darbības termiņš

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro no 2010. gada 31. maija līdz 2013. gada 31. maijam.

Briselē, 2010. gada 18. maijā

Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja  
E. SALGADO

<sup>(1)</sup> Padomes Lēmums 2009/937/ES (2009. gada 1. decembris), ar ko pieņem Padomes reglamentu (OV L 325, 11.12.2009., 35. lpp.).



## Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša*, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

*Oficiālā Vēstneša* pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

## Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.**

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

LV